

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche  
Scientifique.

UNIVERSITE ABDERRAHMANE MIRA –BEJAIA.  
Faculté des Langues et des lettres  
Département de Français



Mémoire en vue de l'obtention d'un diplôme de master en science du langage

# Les noms de Médicaments génériques en Algérie :Etude morphologique et sémantique

Présenté par :

✚ SAADI Ahlam  
✚ REMILA SALIMA

Dirigé par :  
✚ Mr SADI Nabil.

**Année universitaire :2015/2016**

## **Remerciements**

*"Nous tenons à remercier dans un premier temps, toute l'équipe pédagogique du département de français Nous remercions également notre encadreur M. "Sadi Nabil" pour ses conseils, son aide et surtout pour sa gentillesse. Nous tenons à remercier tout particulièrement l'ensemble de nos enseignants du département de français, nous leur témoignons notre gratitude pour les précieux conseils. Enfin, nous exprimons nos remerciements et notre gratitude à Madame" AMOUROUAYACHE E-Safia" et à toutes les personnes qui ont contribué, de près ou de loin, à l'accomplissement de ce travail soit par leur soutien moral ou leurs encouragements."*

## *Dédicaces*

### *AHLAM*

*" Je dédie ce travail : A Papa et maman, pour leurs encouragements, l'amour qu'ils me portent et leur présence dans ma vie. A mes beaux parents.*

*A Mes adorables frères et sœurs : Tarik et Ahmed Amine, Radia, Asma et Assia  
A tous mes oncles A mon beau frère Nassim et à mes belles sœurs Meriem et Thilely.*

*A mon mari Youva Lounis que j'aime beaucoup et qui m'a soutenu tout au long de mon cursus universitaire."*

### *SALIMA*

*" Je dédie ce travail : A Papa et maman, pour leurs encouragements et pour leur sacrifices. A mon précieux mari Mohand que j'aime beaucoup et qui m'a énormément soutenu tout au long de mon cursus universitaire*

*A mon chère frère Syphax et ma sœur Sonia, à mes deux chères tante "Louiza" et "Farida", sans oublier mes beaux parents, belles sœurs et beaux frères."*

# **Introduction Générale**

## 1-Description du sujet :

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de l'onomastique. Cette discipline est une branche de la lexicologie et peut être définie au sens large, comme l'étude des noms propres. On distingue en général : *l'anthroponymie*, ou *onomastique anthroponymique*, qui a pour objet l'étude des noms propres de personne et la toponymie, ou *onomastique toponymique*, qui a pour objet l'étude des noms propres de lieu.

Interdisciplinaire, l'onomastique puise ses fondements dans plusieurs domaines : la linguistique essentiellement, mais aussi la dialectologie, l'histoire, la géographie, la sociologie, la socio-psychologie, l'anthropologie, l'ethnologie... Au cours de nos investigations, nous avons pu accéder à des travaux qui portent sur l'onomastique algérienne. Citons *Toponymie algérienne des lieux habités* (1993) de Foudil CHERIGUEN qui fait une analyse de noms composés de souche française, arabe et berbère de lieux habités algériens, *Dictionnaire d'hydronymie générale d'Afrique du Nord* (2012), du même auteur, qui fournit la signification originelle de noms figés d'hydronymes de l'Algérie, du Maroc et de la Tunisie, la thèse de doctorat de *Les anthroponymes algériens : études morphologique, sociolinguistique et sémantiques* (2008) de Ouerdia YERMECHE, qui étudie le fonctionnement interne et externe d'anthroponymes algériens en tentant de rendre compte de leur motivation, de leur sémantisme et des facteurs sociologiques, culturels, religieux, politiques et historiques qui ont prévalu lors de la création de telle ou telle forme nominale relevée dans l'état civil et dans les annuaires téléphoniques. Citons également, le mémoire de magistère *Approche sémantique et sociolinguistique des pratiques prénominales dans la ville de Bejaia entre 1995 et 2005* (2012) de BENCHALHA Melha qui étudie les tendances prénominales durant la décennie 1995-2005 à Béjaia et tente de rendre compte des motivations qui sont à l'origine du choix des prénoms à travers un corpus de prénoms collectés auprès des services de l'état de cette ville, le mémoire de magister *Les anthroponymes algériens, entre francisation et arabisation : étude historique et sociolinguistique d'un corpus kabyle (état civil de Tizi Ouzou)* de Kahina

CHALAL qui s'interroge sur les processus de transcription des patronymes algériens en français et en arabe et sur les causes de leurs dysfonctionnements graphiques en caractères latins.

Suite à des études et des manifestations scientifiques (colloque, symposium, journées d'étude) initiées par Foudil CHERIGUEN, Brahim ATOUI, Farid BENRAMDANE et Ouerdia YERMECHE, depuis les années 1990, des articles sur la toponymie et l'anthroponymie ont été publiés dans la revue du CRASC (Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle). Citons à titre d'exemples : *Nomination et Dénomination, des noms de lieux, de tribus et de personnes en Algérie* (2005), coordonné par ATOUI et BENRAMDHANE, *Le nom propre maghrébin de l'homme, de l'habitat, du relief et de l'eau* (2012) sous la direction de BENRAMDHANE et YERMECHE.

Si la majorité des enseignements assignent à l'onomastique deux branches ou spécialités à savoir l'anthroponymie et la toponymie, cette discipline, comme le souligne C.COMPROUX, n'est pas uniquement réservée à l'étude du nom propre qui désigne une personne ou un lieu, l'onomastique écrit cet auteur, est au sens large : « la science du nom propre qu'il s'agisse du nom d'un avion, d'une pile électrique, d'un rasoir, d'un robot (...) d'un mets quelconque, etc., ou qu'il s'agisse d'une localité ou d'une personne. » (1982 : 5).

D'après cet auteur, si l'anthroponymie et la toponymie sont les deux branches prototypiques de l'onomastique, cette science comprend autant de disciplines qu'il y a de catégories de noms propres. Notre mémoire a pour objet l'une de ces disciplines ; à savoir l'onomastique commerciale qui « permet de rendre compte de l'étude et de l'ensemble des noms qui circulent dans la sphère commerciale : noms de marques, noms de produits, noms de gamme, noms de lignes, noms de services mais aussi les noms d'enseignes, de magasins... » (FEVRE et ROCHÉ, 2005). Plus précisément, nous nous intéressons aux noms de médicaments génériques commercialisés en Algérie. En principe moins chers que le médicament original ou *princeps* (du latin "premier" DCI), présentant la même forme pharmaceutique (gélule, comprimé, suppositoire, etc.), la même composition qualitative et quantitative que sa spécialité de

référence, le médicament générique est produit ou commercialisé sous sa dénomination internationale (DCI) ou sous un nouveau nom commercial.

Avant d'entamer notre problématique, nous devons définir quelques concepts clés concernant notre objet de recherche.

**\*Le médicament:**

Un médicament est constitué d'un principe actif et d'une ou plusieurs substances appelés "excipients", qui n'ont pas d'activité pharmacologique et qui permettent l'administration du médicament par la voie choisie.

**\*Le nom générique (le nom commercial):**

C'est le nom donné par les laboratoires aux médicaments lors de leur mise sur le marché.

**\*La dénomination commune internationale (DCI):** généralement, une molécule est décrite par son nom chimique. Les médicaments ne sont pas nommés de cette manière afin d'éviter d'éventuelles confusions, et un système de dénomination commune a été mis en place. En abrégé, on parle de DCI: " se sont ces noms qui sont utilisés dans le cadre de prescription dite générique.

## **2-Problématique :**

Notre problématique est la suivante : qu'est-ce qui caractérisent les noms de médicaments génériques par rapport aux noms princeps (DCI)? Quelles sont les procédés de leur formation au plan morphologique et sémantiques ?

## **3-Hypothèses:**

Nous émettons les hypothèses suivantes :

Les noms des médicaments génériques peuvent :

- être formés à partir d'un radical, d'un nom chimique augmenté d'affixe(s) (préfixes et ou suffixe) ;

- être une Dénomination Commune Internationale (DCI) d'une substance active pharmacologique donnée par l'OMS (Organisation Mondiale de la Santé) pour être utilisable sans ambiguïté dans un grand nombre de langues.
- avoir le nom du laboratoire ou le nom de la maladie.

#### **4- Motivations du choix du sujet :**

Plusieurs raisons ont motivé le choix de notre sujet, d'une part, durant notre cursus universitaire, depuis la deuxième année de la préparation de notre licence de français, la lexicologie/sémantique est notre domaine d'étude privilégié. Les séminaires qui nous ont été assurés au cours de la première année de préparation de notre master nous ont permis non seulement de consolider nos connaissances dans cette discipline, mais également d'en acquérir d'autres en onomastique et l'idée de mener un travail de recherche dans ce domaine a commencé à germer dans notre esprit.

D'autre part, si les études en anthroponymie et toponymie sont à l'ordre du jour et relativement nombreuses en Algérie, à notre connaissance il n'existe pas de travaux portant sur les noms de médicaments génériques dans notre pays.

Enfin, Nous voulons découvrir le monde pharmaceutique et ce qui spécifie les noms des médicaments génériques soit dans leurs formations ou leurs significations.

#### **5-Méthodologie :**

Pour bien mener notre étude et analyser avec rigueur notre nomenclature de noms de médicaments générique, nous allons diviser notre travail en trois parties:

Tout d'abord, nous allons nous intéresser à l'analyse morphologique de notre corpus, dont on effectuera une étude sur la forme des noms des médicaments génériques.

Par la suite, nous allons passer à l'analyse sémantique de ces noms, où on effectuera une étude sur le sens des noms des médicaments générique.

Enfin, nous terminerons bien évidemment par une conclusion qui synthétisera les deux précédentes parties ainsi qu'une réponse à notre problématique.

#### **6- Corpus :**

Notre étude sera réalisée à partir d'un corpus de 80 noms de médicaments génériques commercialisés en Algérie (voir annexe), mis en vente du 1<sup>er</sup> jusqu'au 31 Décembre 2015, dans la pharmacie "ELARAHMA" située à Amizour, ville de la wilaya de Bejaia.

#### **7-Plan :**

Notre mémoire sera structuré en 02 chapitres:

Le premier chapitre sera consacré à l'analyse morphologique et le deuxième chapitre à l'analyse sémantique.

Nous terminerons par une conclusion qui fait la synthèse des résultats de notre recherche et met en évidence les limites ainsi que les perspectives de notre travail.

# **Chapitre I**

## ***Analyse morphologique des noms de médicaments génériques.***

Comme tout autre système linguistique, le système des noms propres lui aussi suit une thématique et des procédures de formations.

Notre objectif dans ce premier chapitre est l'étude morphologique des noms de médicaments génériques commercialisés dans l'une des pharmacies à Bejaia, cela durant le dernier mois de l'année 2015.

Avant de débiter notre analyse, nous devons mettre l'accent sur ce qui est la morphologie : c'est une branche de la linguistique qui a pour objet d'étude la forme des mots et leurs types.

Au niveau morphologique, nous nous intéresserons à la formation des noms des médicaments génériques, ainsi qu'à la mise en évidence des formations les plus remarquables et les plus utilisées : nom simple, composé, tronqué, emprunté ou dérivé...etc., c'est-à-dire que dans cette analyse, nous ciblons les procédés de formation de ces noms.

Ainsi, élaborerons une grille morphologique qui contient les critères suivants : nom de DCI, noms génériques (nom simple, nom composé, nom dérivé) et la catégorie grammaticale.

D'après l'analyse de notre corpus, nous avons constaté que les noms de médicaments génériques se trouvent sous deux formes: la forme simple et la forme composé.

### **1- Les noms de médicaments génériques simples:**

La forme simple des noms constitue des unités non séparables.

Le tableau suivant montre l'inventaire des noms de médicaments génériques qu'on a établi sur 80 noms:

DCI	Noms de médicaments génériques simples.	Catégorie grammaticale
Célécoxib	Rumabrex	Nom
	Coxibrex	Nom
Paracétamol	Parol	Nom
	Paramol	Nom
	Dolirhum	Nom
	Expandol	Nom
	Sapramol	Nom
	Antamol	Nom
	Codoliprane	Nom
Coparamol	Nom	
Ibuprofène	Prof	Nom
	Apifène	Nom
	Bifène	Nom
	Biofène	Nom
Atorvastatine	Atroval	Nom
	Atrostine	Nom
	Torvacol	Nom
Metformine	Diabformine	Nom
	Glucoformine	Nom
	Physioformine	Nom
Amoxicilline	Augmentin	Nom
	Amoxal	Nom
	Biopamox	Nom
	Amoxyphen	Nom
	Amoxydar	Nom
	Clamoxyl	Nom
	Ospamox	Nom
Cefalexine	Cephadar	Nom

	Cephadalex Lexine Ospexine Unilexine	Nom Nom Nom Nom
Oméprazol	Omed Proton Prozol Omédar Néogastric Lomac	Nom Nom Nom Nom Nom Nom
Loratadine	Loradine Allertine Allergine Clordine Loratan Hystadine	Nom Nom Nom Nom Nom Nom
Acarbose	Glyacarb Gluconova Glucobay	Nom Nom Nom
Trimbutine	Spasmonal Digestat Colobutine Colopive Transacolon	Nom Nom Nom Nom Nom
Lactulose	Normalac	Nom
Calcium	Calcidose Calperos Fixecal	Nom Nom Nom

## 2- Les noms de médicaments génériques composés:

La forme composée se définit comme conjonction de deux bases lexicales ou plus.

Les noms des médicaments génériques formés par composition selon notre corpus sont les suivants :

- Célécoxib Baker = Célécoxib (DCI) + Baker (nom du laboratoire).
- Diclofénac Sodium = Diclofénac (DCI) + Sodium (substance chimique contenu dans le médicament).
- Diclofénac LP= Diclofénac (DCI) + LP (nom du laboratoire).
- Atrostine Arovan = Atorvastatine (DCI) + Arovan (nom du laboratoire).
- Defebril C= Paracétamol (DCI) + C (vitamine C).
- Dafalgan Codeïne= Paracétamol+ Codeïne (composant chimique).
- Trimbutine Ival = Trimbutine (DCI) + Ival (nom du laboratoire).
- Lactulose Mylan = Lactulose (DCI) +Mylan (nom du laboratoire).
- Lactulose Biogaran = Lactulose (DCI) + Biogaran (nom du laboratoire).
- Lactulose AGD= Lactulose (DCI) + AGD (nom du laboratoire).
- Calcidose D = Calcidose (nom générique du médicament Calcium (DCI)) + D (vitamine D).
- Calcium Sandoz = Calcium (DCI) + Sandoz (nom du laboratoire).
- Ibuprofène Baker = Ibuprofène (DCI) + Baker (nom du laboratoire).
- Diclofénac Novagénéric = Diclofénac(DCI) + Novagénéric (nom du laboratoire).
- Phloroglucinol Mylan = Phloroglucinol (DCI) + Mylan (nom du laboratoire).
- Phloroglucinol HUP = Phloroglucinol (DCI) + HUP (nom du laboratoire).
- Phloroglucinol MM = Phloroglucinol (DCI) + MM (nom du laboratoire).
- Phloroglucinol BGL = Phloroglucinol (DCI) + BGL (nom du laboratoire).
- Phloroglucinol Ival = Phloroglucinol (DCI) + Ival (nom du laboratoire).
- Prozol Saïdal = Oméprazol (DCI) + Saïdal (nom du laboratoire).

- Trifer fol = Tri (03) fer + fol (troncation de **folique**).
- Tardyferon B9 = Tardyferon + B9.
- Fer 3 = fer + 3.

Le tableau ci-dessous montre l'inventaire des noms composés déjà cité et que nous avons établi sur un total de 80 noms de médicament génériques:

DCI	Noms de Médicaments Génériques Composés	Catégorie Grammatical
Célécoxib	Célécoxib Baker	Nom
Diclofénac	Diclofénac Sodium	Nom
	Diclofénac LP	Nom
	Diclofénac Novagénéric	Nom
Atorvastatine	Atrostine Arovan	Nom
Metformine	Diabformine Biogaran	Nom
Oméprazol	Prozol Saïdal	Nom
Trimbutine	Trimbutine Ival	Nom
Lactulose	Lactulose Mylan	Nom
	Lactulose Biogaran	Nom
	Lactulose AGD	Nom
Calcium	Calcidose D	Nom
	Calcium Sandoz	Nom
Phloroglucinol	Phloroglucinol HUP	Nom
	Phloroglucinol Mylan	Nom
	Phloroglucinol MM	Nom
	Phloroglucinol Ival	Nom
	Phloroglucinol BGD	Nom
Hydroxyde Ferrique	Trifer fol	Nom
Polymaltose	Tardyfero B9	Nom
	Fer 3+	Nom
Paracétamol	Defebril C	Nom

	Dafalgan Codeïne	Nom
Ibuprofène	Ibuprofène Baker	Nom

Selon les deux tableaux précédents, nous avons constaté que les noms de médicaments génériques se présentent majoritairement sous forme simple que composée, car sur un total de 80 noms, 56 sont des noms simples et 24 sont des noms composés.

Le tableau suivant nous renseigne sur les proportions respectives des formes simples et composées:

	Noms composés	Noms simples	Total
Nombre	24	56	80
Pourcentage %	30%	70%	100%

D'après l'analyse de notre corpus, nous avons pu aussi constater que la forme des noms de médicament générique est basée sur trois principaux procédés de formation et qui sont: la dérivation, la troncation et la siglaison.

### 3- Les procédés de formation des noms de médicaments génériques:

#### 3-1- La dérivation :

La dérivation consiste à greffer un morphème supplémentaire : un affixe au début (préfixe) ou à la fin (suffixe), donc un mot dérivé est formé par l'adjonction d'un ou plusieurs **affixes** (préfixes ou suffixes, soudés) à un morphème lexical appelé **base** ; la base ultime, minimale est appelée **radical**. Le préfixe soit au début et le suffixe à la fin, les désinences (pluriel, féminin...) ne sont pas des affixes, et ne participent pas à la dérivation.

Les noms génériques simples que nous avons relevés de notre corpus sont formés comme suite :

- Rumabrex= Ruma (préfix) + brex.
- Expandol = Ex (préfixe) + pandol.
- Sapramol = Sa (préfixe) + pramol.
- Antamol = Ant (préfixe) +amol.
- Codoliprane = Co (préfixe) + doliprane.
- Coparamol= Co (préfixe) + paramol.
- Apifène = A (préfixe) + Pifène.
- Bifène = Bi (préfixe) + fène.
- Biofène = Bio (préfixe) + fène.
- Torvacol =Torva + col (suffixe).
- Ospamox = Osp (préfixe) + amox.
- Biopamox= Bio (préfixe) + amox.
- Ospexine= Osp (préfixe) + exine.
- Unilexine = Uni (préfixe) + Lexine.
- Colobutine = Colo (préfixe) + butine.
- Colopive= Colo (préfixe) + pive.
- Transacolon= Transa(préfixe)+ colon.
- Normalac =Normal + ac (suffixe).
- Fixecal = Fix (préfixe) + ecal.
- Diabformine= Diab (préfixe) + formine.
- Glucoformine= Gluco (préfixe) + formine.

Le tableau suivant rassemble tous les noms de médicaments génériques dérivés par affixation ci-dessus:

*définition du nom*

DCI	Nom de médicaments génériques dérivés	Dérivation		Catégorie Grammaticale
		Par suffixation	Par préfixation	
Célécoxib	Rumabrex	-	Ruma	Nom
Paracétamol	Expandol	-	Ex-	Nom
	Sapramol	-	Sa-	Nom
	Antamol	-	Ant-	Nom
	Codoliprane	-	Co-	Nom
	Coparamol	-	Co-	Nom
Ibuprofène	Apifène	-	A-	Nom
	Biofène	-	Bio-	Nom
	Bifène	-	Bi-	Nom
Atorvastatine	Torvacol	-Col	-	Nom
Metformine	Diabformine	-	Diab-	Nom
	Glucoformine	-	Gluc-	Nom
Amoxicilline	Biopamox	-	Bio-	Nom
	Ospamox	-	Osp-	Nom
Cefalexine	Ospexine	-	Osp-	Nom
	Unilexine	-	Uni-	Nom
Trimbutine	Colobutine	-	Colo-	Nom
	Colopive	-	Colo-	Nom
	Transacolon	-	Transa-	Nom
Lactulose	Normalac	-Ac	-	Nom
Calcium	Fixecal	-	Fix-	Nom

Selon ce tableau, nous avons constaté que la majorité des noms de médicaments génériques dérivés sont formés par préfixation, car sur 21 noms dérivés, 19 sont des dérivés par Préfixation et les 02 autres sont des dérivés par suffixation.

### 3-2- La siglaison :

Le sigle: d'origine très ancienne (connu des Hébreux et des Romains). Il s'est développé surtout depuis 1945 en raison du développement de la technologie et de la complexité des administrations. La siglaison est le fait de former un nom à partir des initiales (elles peuvent être des consonnes ou consonnes+voyelles) de plusieurs noms.

Voici la liste des noms de médicaments qui sont conçu par siglaison:

- Phloroglucinol [MM] = Phloroglucinol (DCI) + MM (nom du **Laboratoire MM**: Mouchir Médicament, Algérie Annaba).
- Phloroglucinol [BGL] = Phloroglucinol (DCI) + BGL (siglaison nom du laboratoire **Bio-Groupe-Labo**).
- Lactulose [AGD] = Lactulose (DCI) + AGD (siglaison du nom du laboratoire « **Algérie Generic Développement** »)
- Phloroglucinol [HUP] = Phloroglucinol (DCI) + HUP (nom du laboratoire: **Hospital of the University of Pennsylvania**).
- Diclofénac [LP] = Diclofénac (DCI) + Lp (siglaison du nom « **Laboratoire des polymères** »).

### 3-3- La troncation :

La troncation est un procédé d'abréviation consistant à supprimer une ou plusieurs syllabes à l'initiale ou, plus souvent, à la finale d'un mot.

Par exemple *pitaine* pour « capitaine », *prolo* pour « prolétaire ».

La liste suivante nous renseigne sur les noms de médicament générique tronqués relevés de notre corpus:

- Dolirhum = Doli (**doliprane**) + rhum (**rhume**).
- Paramol = **paracétamol** (DCI).
- Prof = **Ibuprofène** (DCI).
- Atrostine = **Atorvastatine** (DCI).
- Atroval = **Atorvastatine** (DCI) + I (ajout d'une consonne).
- Amoxal = **Amoxicilline** (DCI) + al.

- Amoxyphen= **Amoxicilline** (DCI) + **pen** (pénécilline).
- Diabformine = Diab (du **diabète**) + **Metformine** (DCI).
- Glucoformine = Gluco (**Glucose**) + **Metformine** (DCI).
- Allergine = Allerg (de **Allergie**) + **Loratardine** (DCI).
- Allertine = Aller (de **Allergie**) + **Loratardine** (DCI).
- Cefadar = **Cefalexine** (DCI) + **dar** (nom du laboratoire **Eddar**).
- cefadalex= **Cefalexine** (DCI) + (**Eddar** est nom du laboratoire).
- Lexine = **Cefalexine** (DCI).
- Omed = **Oméprazol** (DCI) + **D**.
- Prazol = **Oméprazol** (DCI).
- Omédar = **Oméprazol** (DCI) + **dar** (nom du laboratoire **Eddar**).
- Loradine =**Loratardine** (DCI).
- Clordine =Clor (**chlore**) + **Loratardine** (DCI).
- Loratan =**Loratardine** (DCI) + n.
- Hystadine = Hys + **Loratardine** (DCI)
- Glyacarb =Gly + **Acarbose** + D.
- Calcidose = **calcium** (DCI) + dose.
- Calperos = **calcium** (DCI) + peros.

Selon l'analyse morphologiques que nous avons pu établir sur un corpus de 16 noms de médicaments princeps(DCI) et 80 noms de leurs génériques, nous avons constaté que la forme des noms de médicament est la même que celle des autres noms propres. Elle suit les mêmes règles et les mêmes procédés de formation tels : la dérivation, la composition, la troncation...etc.

Après avoir achevé notre analyse dans notre premier chapitre, nous sommes arrivées à déduire quelques conclusions concernant notre recherche qui se résument en:

- Les noms de médicaments génériques se présentent sous deux formes : simples et composées.

- La forme simple de ces noms se forme par dérivation, c'est-à-dire par l'ajout du préfixe ou du suffixe, ces derniers peuvent indiquer la maladie, l'emplacement de la maladie...etc. ou par troncation du nom du médicament DCI, troncation DCI et une autre unité qui désigne : nom du laboratoire, une substance chimique contenu dans le médicament...etc.
- La forme composée de ces noms sont formés majoritairement de deux unités : le nom du médicament DCI et le nom du laboratoire, mais on peut trouver aussi en ce qui concerne la deuxième unité : nom d'une substance chimique contenu dans le médicament, des vitamines...etc.
- Il y a des noms parmi ces médicaments génériques qui n'ont pas de relation avec leur DCI ou avec le nom du laboratoire, ils sont conçus en rapport avec d'autres noms que nous n'avons pas pu repérer la source. Et qui sont les suivants:
  - Proton, Néogastric, Lomac (Oméprazol DCI).
  - Gluconova, Glucobay (Acarbose DCI).
  - Spasmonal, Digestat (Trimbutine DCI).

L'étude morphologique de notre corpus portant les noms de médicament générique commercialisé le dernier mois de l'année 2015 dans la pharmacie "Elrahma" située à Amizour, a fait ressortir leurs originalités et a mis en évidence les différents procédés de formation utilisés, ainsi leurs formes simples ou composées.

Le chapitre suivant s'intéressera à l'analyse sémantique de ces noms, il sera aussi riche que l'analyse effectuée dans ce premier chapitre.

# CHAPITRE II

## *Analyse sémantique des noms de médicaments génériques*

Le nom propre est l'objet d'étude de l'onomastique, une science complexe qui embrasse non seulement les noms propres de personnes mais encore tous les noms propres de nature et de provenance qu'ils soient. En effet, l'ergonymie qui est une branche de l'onomastique se fixe pour objectif l'étude des noms propres de réalisation ou de découverte humaine matérielle, tels que : les noms d'établissement, noms des parfums, noms des plantes médicinales, noms de médicaments...etc.

D'ailleurs, ce présent chapitre sera consacré à l'étude sémantique des noms de médicament générique commercialisés dans la pharmacie "Elrahma" située a Amizour, cela durant le dernier mois de l'année 2015.

Avant de commencer notre analyse, nous devons définir le terme central de notre chapitre, qui est *la sémantique*.

Selon Michel Ickx: "On peut définir la sémantique comme étant l'étude du langage en tant que système symbolique pour modéliser la réalité sur laquelle nous" pensons verbalement" nos interférences et nos décisions."<sup>1</sup>

Alors, l'analyse sémantique s'intéresse aux structures en observant les mécanismes propres à la construction du sens.

Au niveau sémantique, nous nous intéresserons au sens des noms des médicaments génériques, en les classant selon le rapport avec les catégories suivantes:

1. Noms de médicaments génériques en rapport avec les noms des composants chimiques.
2. Noms de médicaments génériques en rapport avec la maladie traitée.
3. Noms de médicaments génériques en rapport avec le nom de médicament et le nom de laboratoire.
4. Nom de médicaments génériques en rapport avec le nom de laboratoire.
5. Noms de médicaments génériques en rapport avec le nom de laboratoire et le nom des composants chimiques.
6. Noms de médicaments génériques en rapport avec les noms des médicaments (DCI).

---

<sup>1</sup> <http://www.res-systemica.org/afscet/resSystemica/symbolique11/IxckSS.pdf>

## Classement des noms de médicaments génériques en catégories d'appartenance sémantique:

### 1) Noms en rapport avec les noms du(es) composant(s) chimique(s):

- **Coxibrex:** (nom générique de **Célécoxib**) nom dérivé par préfixation de "Coxib" qui contient le composant chimique "Cox2": **Coxibrex**.
- **Expandol:** (nom générique de **Paracétamol** qui est un antalgique venant de la contraction de **Para – acétyl – amino – phénol**) nom dérivé par préfixation du "EX" qui vient du grec "exô" qui signifie: "en dehors" ou "à l'extérieur"+pandol qui vient des composants chimiques: **Para – amino – phénol**.
- **Parol:** (nom générique de **Paracétamol**) vient du nom des composants chimiques: **Para – phénol**.
- **Paramol:** (nom générique de **Paracétamol**) vient du nom des composants chimiques: **Para – amino – phénol**.
- **Sapramol:** (nom générique de **Paracétamol**) nom dérivé par suffixation de "Sa" qui veut dire "poudre pour solution" +paramol qui vient du nom des composants chimiques: **Para – amino- phénol**.
- **Antamol:** (nom générique **Paracétamol**) nom dérivé par suffixation de "Ant" qui veut dire "contre" + amol qui vient des composants chimiques: **amino – phénol**.
- **Prof:** (nom générique d'**Ibuprofène** qui appartient à la classe des anti-inflammatoires non stéroïdien, qui se compose du Methyl Propyl phényl propanonique) vient du nom chimique **Propyl phényl**.
- **Apifène:** (nom générique d'**Ibuprofène**) nom dérivé par préfixation de "A" qui signifie "absence" + Pifène qui vient dire **Phényl propanonique**.
- **Bifène:** (nom générique d'**Ibuprofène**) nom dérivé par préfixation de "Bi" qui signifie "deux" + fène qui vient de **Phényl propanonique**.
- **Biofène:** (nom générique d'**Ibuprofène**) dérivé par préfixation de "Bio" qui veut dire "vie" + fène qui vient de **phényl propanonique**.

- **Diclofénac Sodium:** (nom générique de **Diclofénac** qui est un anti-inflammatoire qui vient du nom chimique **Dichlorophénylamino phénylethonoïque**) nom composé de Diclofénac + Sodium.
- **Glucoformine:** (nom générique de **Metformine** qui est un anti diabétique oral de la famille des biguanides.) nom composé de "Gluco" qui est le " Glucose" + formine qui est un composant antidiabétique dérivé de la phenformine.
- **Physioformine:** (nom générique de **Metformine**) nom composé de "Physio" du grec phusisn qui signifie "nature" + formine qui est un composant antidiabétique dérivé de la phenformine.
- **Augmentin:** (nom générique d'**Amoxicilline** qui est un antibiotique B-lactamine bactériade) il contient le "B- lactamine Bactériade" + "acide clavulanque".
- **Amoxal:** (nom générique d'**Amoxicilline**) nom simple qui vient du composant chimique "Amino – Clamoxyl".
- **Biopamox:** (nom générique d'**Amoxicilline**) dérivé par préfixation de "Bio" qui signifie "vie" et "Pamox" qui vient de l'**Amoxicilline**.
- **Clamoxyl:** (nom générique d'**Amoxicilline**) nom simple composé de "Cl" qui est le "chlore" + "amoxyl" qui vient de l'**Amoxicilline**.
- **Ospamox:** (nom générique d'**Amoxicilline**) nom dérivé par préfixation de "Osp" qui veut dire sucre simple + "amox" qui vient d'**Amoxicilline**.
- **Ospexine:** (nom générique de **Cefalexine** qui est un antibiotique antibactérien) nom dérivé par préfixation de "Osp" qui est un sucre simple + "exine" qui signifie Mucolytique dérivé de Brohemexine.
- **Proton:** (nom générique de **Oméprazol** qui est une substance active médicamenteuse de la famille inhibiteur de la pompe à proton qui réduit la sécrétion acide de l'estomac, il contient du Methyl pyridine sulfinil et le Benzimidazol) nom simple qui signifie une particule subatomique portant une charge élémentaire positive.
- **Prozol:** (nom générique d'**Oméprazol**) nom simple tronqué de "**Proton**" + le composant chimique "**Benzimidazol**".

- **Clordine:** (nom générique de **Loratadine** qui est un anti-stoménique H1 de deuxième génération) nom simple formé par troncation "clor" qui est le "chlore" + "dine" de "Loratadine".
- **Normalac:** (nom générique de **Lactulose** qui est un diholoside (sucre) osmotique nom absorbable par l'intestin grêle, il contient Galactopyranosyl et Fructofuranose) nom dérivé par suffixation, Normal + le suffixe "ac" qui veut dire substance anti-inflammatoire du groupe Diclofénac.
- **Calcidose:** (nom générique de **Calcium** qui est un métal alcalino-terreux) nom simple formé par troncation "calci" qui vient du "calcium" + "dose" qui est la contenance du produit.
- **Calcidose D:** (nom générique de **Calcium**) nom composé de calcidose (**Calcium** + **dose**) + "D" qui veut dire la vitamine D3.
- **Calperos:** (nom générique de **Calcium**) nom simple formé par troncation "Cal" qui vient de "Calcium" + "peros" qui veut dire voie orale.
- **Fixecal:** (nom générique de **Calcium**) nom dérivé par préfixation de "Fix" qui signifie "fixer" + "cal" qui vient de **Calcium**.
- **Trifer fol:** (nom générique de **Hydroxyde Ferrique Polymaltose** qui est un fer prescrit pour le traitement des anémies, tel le manque de fer) nom composé de "Trifer" qui veut dire "trois fers" + "fol" qui est l'acide folique (vitamine).
- **Tardyferon B9:** (nom générique d'**Hydroxyde Ferrique Polymaltose**) nom composé de "Tardyferon" qui contient le "fer" + "B9" qui est l'acide folique.
- **Fer 3+:** (nom générique d'**Hydroxyde Ferrique Polymaltose**) nom composé de "fer" + "3+" qui veut dire trois chlores (Fe Cl3)
- **Dafalgan codeïne:** (nom générique de **Paracétamol**) nom composé de "Dafalgan" qui est le "paracétamol" + la codeïne qui est une substance chimique.
- **Codoliprane:** (nom générique de **Paracétamol**) nom dérivé par préfixation de "Co" qui signifie "codeïne" + doliprane qui est "paracétamol".
- **Coparamol:** (nom générique de **Paracétamol**) nom dérivé par préfixation de "Co" qui veut dire codeïne + "paramol" qui est une troncation de **Para - amino - phénol**.

- **Defebril C:** (nom générique de **Paracétamol**) nom composé de "Defebril" qui signifie paracétamol + "C" qui est la vitamine "C".

## 2) Noms en rapport avec la maladie traitée:

- **Rumabrex:** (nom générique de **Célécoxib**) nom dérivé par préfixation de "Ruma" qui vient de **Rhumatisme**.
- **Torvacol:** (nom générique d'**Atorvastatine** qui est un médicament de type statine utilisé pour son action Hypocholestérolémiante) nom dérivé par suffixation "Torva" tronqué d'"Atorvastatine" + "Col" qui est un suffixe signifiant "colon".
- **Diabformine:** (nom générique de **Metformine**) nom dérivé par préfixation de "Diab" qui veut dire **diabète**.
- **Allertine:** (nom générique de **Loratadine**) nom simple formé par troncation "Aller" d'**Allergie** + "tine" de **Loratadine**.
- **Allergine:** (nom générique de **Loratadine**) nom simple formé par troncation "Allerg" de "**Allergie**" + "ine" de **Loratadine**.
- **Spasmonal:** (nom générique de **Trimbutine** qui est un antispasmodique musculotrope, qui contient du Methyl Benzoate et le phényl) nom simple formé de l'effet antispasmodique du médicament.
- **Digestat:** (nom générique de **Trimbutine**) nom simple formé par troncation de **digestation**.
- **Colobutine:** (nom générique de **Trimbutine**) nom dérivé par préfixation de "Colo" qui est "**Colon**" + "Butine" qui est la troncation de **Trimbutine**.
- **Transacolon:** (nom générique de **Trimbutine**) nom dérivé par préfixation de "Transa" qui veut dire "Transit" + le mot "**Colon**".
- **Colopive:** (nom générique de **Trimbutine**) nom dérivé par préfixation de "Colo" qui veut dire "**Colon**" + "pive" qui signifie antispasmodique.
- **Dolirhum:** (nom générique de **Paracétamol**) nom dérivé par suffixation de "Rhum" qui veut dire l'action pseudo éphédrine contre le **rhume** + "Doli" qui est une troncation de **Doliprane** qui est **Paracétamol**.

### 3) Noms en rapport avec le nom du médicament "princeps" DCI + le nom du laboratoire:

- **Célécoxib Baker:** (nom générique de **Célécoxib**) nom composé du nom de médicament "Célécoxib" qui est un anti-inflammatoire traitant le rhumatisme + "Baker" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Diclofénac Novagénéric:** (nom générique de **Diclofénac**) nom composé du nom de médicament Diclofénac qui est un anti- inflammatoire + "Novagénéric" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Diclofénac LP:** (nom générique de **Diclofénac**) nom composé du nom de médicament Diclofénac +Lp qui est une siglaison du nom du laboratoire (Laboratoire des polymères).
- **Ibuprofène Baker:** (nom générique d'**Ibuprofène**) nom composé d'Ibuprofène qui est le nom du médicament (DCI) + "Baker" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Diabformine Biogaran:** (nom générique de **Metformine**) nom composé du nom de médicament Diabformine + "Biogaran" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Cephadar:** (nom générique de **Cefalexine**) nom simple formé de "Cepha" qui est une troncation du nom de médicament "Cefalexine" + "dar" qui est une troncation du nom de laboratoire "Eddar".
- **Cephadalex:** (nom générique de **Cefalexine**) nom composé de "Cepha—lex" qui est une troncation du nom de médicament "Cefalexine" + "da" qui est la troncation du nom de laboratoire "Eddar".
- **Amoxydar:** (nom générique d'**Amoxicilline**) nom simple formé d' "Amoxy" qui est la troncation d'"Amoxicilline" + "dar" qui est la troncation du nom de laboratoire "Eddar".
- **Omédar:** (nom générique d'**Oméprazol**) nom simple composé de "Om" qui est une troncation d' "**Oméprazol**" + "dar" qui est une troncation du nom de laboratoire "Eddar".
- **Prozol Saïdal:** (nom générique d'**Oméprazol**) nom composé du "Prozol" qui est un nom de médicament d'Oméprazol + "Saïdal" qui est le nom d'un laboratoire algérien.

- **Trimbutine Ival:** (nom générique de **Trimbutine**) nom composé de "Trimbutine" qui est le nom d'un médicament (DCI) + "Ival" qui est un nom d'un laboratoire.
- **Lactulose Mylan:** (nom générique de **Lactulose**) nom composé de "Lactulose" qui est le nom d'un médicament (DCI) + "Mylan" qui est un nom d'un laboratoire.
- **Lactulose Biogaran:** (nom générique de **Lactulose**) nom composé de "Lactulose" qui est la (DCI) du médicament + "Biogaran" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Lactulose AGD:** (nom générique de **Lactulose**) nom composé de "Lactulose" qui est la (DCI) du médicament + AGD qui est une siglaison du nom de laboratoire:  
"Algérie Generic Develloppement" (an anglais).
- **Phloroglucinol HUP:** (nom générique de **Phloroglucinol** qui est un antispasmodique) nom composé de "Phloroglucinol" qui est la (DCI) du médicament + "HUP" qui est une siglaison du nom de laboratoire anglais : "laboratory in the Hospital of the University of Pennsylvania".
- **Phloroglucinol Mylan:** (nom générique de **Phloroglucinol**) nom composé de "Phloroglucinol" qui est la (DCI) du médicament + "Mylan" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Phloroglucinol MM:** (nom générique de **Phloroglucinol**) nom composé de "Phloroglucinol" qui est la (DCI) du médicament + "MM" qui est le nom d'un laboratoire Algérien, "Mouchir Médicament" (Annaba).
- **Phloroglucinol BGL:** (nom générique de **Phloroglucinol**) nom composé de "Phloroglucinol" qui est la (DCI) du médicament + "BGL" qui est une siglaison du nom de laboratoire anglais: "Burapha Gemological Laboratory".
- **Phloroglucinol Ival:** (nom générique de **Phloroglucinol**) nom composé de "Phloroglucinol" qui est la (DCI) du médicament + "IVAL" qui est le nom d'un laboratoire.

**4) Noms en rapport avec le nom du laboratoire:**

- **Oméd:** (nom générique d'**Oméprazol**) nom simple qui vient de la troncation d'un nom du laboratoire anglais: "**Onco Med**".
- **Lomac:** (nom générique d'**Oméprazol**) nom simple d'un laboratoire.

**5) Noms en rapport avec le nom de laboratoire +le nom des composants chimiques:**

- **Calcium Sandoz:** (nom générique de **Calcium**) nom composé de "Calcium" qui est le nom de la substance chimique contenu dans le médicament + "Sandoz" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Glyacarb:** (nom générique de **Acarbose** qui est un médicament utilisé pour traiter le diabète de type 02) nom simple formé de "Glya" qui est la troncation de "**Glycémie**" + "**Carb**" qui est le nom d'un laboratoire.
- **Gluconova:** (nom générique d'**Acarbose**) nom simple formé de "Gluko" qui est une troncation de "**Glucose**" + "Nova" qui est aussi une troncation du nom du laboratoire: "**Novapharm**".
- **Glucobay:** (nom générique d'**Acarbose**) nom simple formé de "Gluko" qui est une troncation de "**Glucose**" + "Bay" qui est aussi une troncation du nom du laboratoire "**Bayer**".

**6) Noms en rapport avec le nom des médicaments "princeps" (DCI):**

- **Atroval:** (nom générique d'**Atorvastatine**) nom simple formé d "**Atroval**" qui est une troncation de la (DCI) du médicament "**Atorvastatine**".
- **Atrostine:** (nom générique d'**Atorvastatine**) nom simple formé par troncation de la (DCI) du médicament "**Atorvastatine**".
- **Atrostine Arovan:** (nom générique d'**Atorvastatine**) nom composé d' "**Atrostine**" qui est une troncation du nom de médicament "**Atorvastatine**" + "**Arovan**" qui est un traitement de l'insuffisance cardiaque.
- **Lexine:** (nom générique de **Cefalexine**) nom simple formé par troncation de la (DCI) du médicament "**Cefalexine**".

- **Amoxypen:** (nom générique d'**Amoxicilline**) nom simple formé de "Amoxy" qui est une troncation de "Amoxicilline" + "Pen" qui est une troncation de "Pénicilline".
- **Unilexine:** (nom générique de **Cefalexine**) nom simple dérivé par préfixation de "Uni" qui signifie "seul" + "Lexine" qui est une troncation de la (DCI) du médicament "Cefalexine".
- **Néogastric:** (nom générique d'**Oméprazol**) nom simple formé de "Néo" qui est une troncation d'un nom du laboratoire algérien "Néomedic" + "gastric" qui vient de "gastro".
- **Loradine:** (nom générique de **Loratadine**) nom simple formé par la troncation du nom de médicament "Loratadine".
- **Loratan:** (nom générique de **Loratadine**) nom simple formé par troncation du nom de médicament "Loratadine".
- **Hystadine:** (nom générique de **Loratadine**) nom simple formé de "Hys" qui signifie antistaménique + "tadine" qui est une troncation du nom de médicament "Loratadine".

Le tableau suivant résumera les résultats de notre analyse sémantique sur les 80 noms génériques selon les catégories précédentes:

	Catégorie (01)	Catégorie (02)	Catégorie (03)	Catégorie (04)	Catégorie (05)	Catégorie (06)
Nombre	34	11	19	02	04	10
Pourcentage (%)	42.5%	13.75%	23.75%	02.5%	5%	12.5%

Après l'analyse sémantique que nous avons effectuée sur un corpus de 80 noms de médicaments génériques, nous avons pu les classer selon des catégories que nous avons citées au début du chapitre.

Les noms de médicaments génériques sont nommés majoritairement par rapport à une base qui se trouve dans le nom d'une/des substance(s) chimique(s) contenue(s) dans le médicament.

# **Conclusion générale**

Dans notre modeste travail, nous avons analysé un certain nombre de noms de médicaments génériques vendus dans la pharmacie "Elrahma" située à Amizour, durant le dernier mois de l'année 2015.

Avant de débiter notre recherche, nous avons fixé le but d'expliquer la formation de ces noms et leur signification.

Les différentes lectures que nous avons effectuées, nous a permis de constater que la nomenclature des noms de médicament en générale et spécifiquement notre objet d'étude: noms de médicament générique est un domaine très vaste est aussi compliqué, car on y trouve des noms formés (procédés de formation) et d'autres inventés.

Notre travail de recherche est basé sur deux grands axes, l'analyse morphologique et l'analyse sémantique de nom de médicament générique.

Dans le premier, notre objectif était l'étude de la formation de ces noms en montrant les procédés de formation des noms de médicaments génériques.

Dans le second, notre objectif était l'étude de la signification de ces noms par rapport à leur origine (princeps).

Ainsi, cette recherche a tiré ses fondements d'une discipline qui est la morphosémantique.

En tenant de répondre aux questions posées dans notre problématique et ainsi confirmer ou infirmer les hypothèses que nous avons mis au début, le classement que nous avons effectué dans le premier chapitre nous a indiqué que les noms de médicaments génériques:

- sont majoritairement de forme simple d'un pourcentage de 70% par rapport à celui des noms de forme composé qui est de 30%.
- Subissent comme tout autre nom des modifications grammaticales, ainsi dans notre travail nous avons trouvé qu'ils sont formés par application de trois

procédés de formation et qui sont : la dérivation, la troncation et la siglaison. Dont les dérivés sont les plus nombreux.

L'analyse sémantique dans le second chapitre nous a démontré que les noms de médicaments génériques sont classés sous différentes catégories qui sont les suivantes:

1. Noms de médicaments génériques en rapport avec les noms des composants chimiques.
2. Noms de médicaments génériques en rapport avec la maladie traitée.
3. Noms de médicaments génériques en rapport avec le nom de médicament et le nom de laboratoire.
4. Nom de médicaments génériques en rapport avec le nom de laboratoire.
5. Noms de médicaments génériques en rapport avec le nom de laboratoire et le nom des composants chimiques.
6. Noms de médicaments génériques en rapport avec les noms des médicaments (DCI).

Ainsi, la majorité des noms de médicaments génériques appartiennent à la première catégorie d'un pourcentage élevé de 42.5%. Ils sont nommés par rapport à une base qui se trouve dans la substance chimique.

En effet, les noms de médicaments génériques ne font pas que désigner le médicament dans sa boîte mais signifie aussi.

Pour conclure, notre modeste travail ne prétend pas avoir tous épuisé de la richesse du sujet, car notre recherche a été menée dans un vaste domaine qui est l'onomastique et qui peut faire intervenir d'autres disciplines tels que la morphologie, la sémantique, l'histoire...etc. Ainsi que le domaine du nom propre qui comprend beaucoup de champs de recherches qu'il faudrait explorer vu l'importante place qu'il occupe dans tous les domaines de la vie.

# **Bibliographie**

**LIVRES ET MEMOIRES:**

- ALISE Lehmann et FRANCOISE Martin-Berthet, 1989, *Introduction à la lexicologie, sémantique et morphologie*, Dunod, Paris.
- BARACHE Nadjat, 2013, mémoire de master " *Etude lexico-sémantique des genres commentatifs du discours de la presse écrite algérienne, cas de la chronique et de l'éditorial*", université de Bejaïa.
- BECHALLAL Melha, 2012, *approche sémantique et sociolinguistique des pratiques pronominales dans la ville de Bejaia entre 1995 et 2005*. Mémoire de magistère.
- BENREMDANE. F et ATOUI. B, 2005, *Nomination et Dénomination de noms de tribus et de personnes en Algérie*, édition CRASC.
- BENREMDANE.F et ATOUI. B, 2012, revue du CRASC : *nom propre maghrébin de l'homme, de l'habitat, du relief et de l'eau*.
- BENVENISTE. E, 1974, *Problèmes de linguistique générale II " le nom propre constitue-t-il une catégorie linguistique ?"* Gallimard, Paris.
- CHALLAL Kahina, Mémoire de magistère "*les anthroponymes algériens entre francisation et arabisation, étude historique et sociolinguistique et corpus Kabyle (état civil de Tizi-Ouzou)*". Université de Tizi-Ouzou.
- CHERIGUEN. F, 1993, "*Toponymie algérienne des lieux habités (les noms composés)*", Epigraphe, Alger.
- CHERIGUEN. F, 2008, "*Essai de sémiotique du nom propre et du texte*", office des publications universitaires, Alger.
- CHERIGUEN. F, 2012, "*dictionnaire d'hydronymie générale d'Afrique du nord*".

- 
- CHERIGUEN. F, 2002, " *Les mots des uns, les mots des autres, le français au contact de l'arabe et du berbère*", casbah, Alger.
- COMPROUX. CH, 1982, Introduction dans Baylon, " *les noms de lieux et de personnes*", Nathan université.
- Dr.BOUCHE Pascal, 1994, *Les mots de la médecine*, Belin, Paris.
- GUIDOUM Laarem, 2014, mémoire de master, " *Catégorisation et nomination: quelques cas de nouveaux realia*", volume I, université de Montpellier 3.
- OSSAADA Yamina, 2008, mémoire de master, " *Etude lexico sémantique du commentaire sportif dans la presse écrite algérienne expression française:coupe du monde de football 2006*".Université de Bejaïa.
- TACHERFIOUT Idhir et TEBRI Said, 2012, mémoire de master, " *Approche morphosyntaxique et lexico-sémantique des patronymes dans la ville de Bejaïa*", université de Bejaïa.
- YERMECH.O, 2008, thèse de doctorat " *les anthroponymes algériens : étude morphologique, sociolinguistique et sémantique*", Mostaganem.

**Dictionnaires :**

- Dubois. J, 1994, *Dictionnaire de la linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris.
- NEVEU. F, 2004, *Dictionnaire des sciences du langage*, Armand colin, Paris.
- C. Prudhomme, 2009, *Guide des médicaments*, Maloine, Paris.
- VAUBOURDOLLE Michel, 2009, *Médicaments (Tome 4)*, Wilco, Pays Bas.
- D. VITAL DURAND et C. Le jeune, 2010, *Guide pratique des médicaments*, Doroz, Maloine, Paris.
- D. VITAL DURAND et C. Le jeune, 2014, *Guide pratique des médicaments*, Doroz, Maloine, Paris.
- DOUSSET Jean- Claude, 2010, *Histoire des médicaments, des origines à nos jours*, Ovadia, Nice.

**Articles :**

- Billy-Ph : *le nom propre et le nom sale*, nouvelle revue d'onomastique, 1993.
- BONNET.C et TAMINE.J, "*Les noms construits par les enfants: Description d'un corpus*". Université de Provence, Aix.
- Colinoj : *le nom propre dans la langue*, langage.1982.
- CHERIGUEN. F, *le nom propre comme signe d'un signe*, acte de colloque Paris – Sorbonne, 2003.
- CHERIGUEN.F, *les fonds onomastiques, entre conservateur du patrimoine et évolution du lexique*. Actes de colloques, université de Dijou, 2003.

**Sites:**

- [http://www.qucosa.de/fileadmin/data/qucosa/documents/9840/7\\_10\\_yahaya.pdf](http://www.qucosa.de/fileadmin/data/qucosa/documents/9840/7_10_yahaya.pdf)
- [http://syled.univ-paris3.fr/individus/georgeta-cislaru/GCislaru\\_THESE.pdf](http://syled.univ-paris3.fr/individus/georgeta-cislaru/GCislaru_THESE.pdf)
- <http://www.home.uni-osnabrueck.de/bschwisc/archives/formation.htm>
- <http://bbouillon.free.fr/univ/pluri/morpholex.pdf>
- [http://coursval.free.fr/coursL2/Morphologie\(95\).pdf](http://coursval.free.fr/coursL2/Morphologie(95).pdf)
- <http://tools.mloz.be/jsp/gen/index.jsp>.
- <https://www.vidal.fr/>.
- <http://www.res-systemica.org/afscet/resSystemica/symbolique11/IxckSS.pdf>
- <http://dspace.univchlef.dz:8080/jspui/bitstream/123456789/58/1/slimani%20hakima.pdp>.

# **Annexes**

**Les médicaments princeps (DCI):**

- Acarbose.
- Amoxicilline.
- Atorvastatine.
- Calcium.
- Cefalexine.
- Célécoxib.
- Diclofénac.
- Hydroxyde Ferrique Polymaltose.
- Ibuprofène.
- Lactulose.
- Loratadine.
- Metformine.
- Oméprazol.
- Paracétamol.
- Phloroglucinol.
- Trimbutine.

**Les médicaments génériques:**

- Allergine.
- Allertine.
- Amoxal.
- Amoxydar.
- Amoxypen.
- Antamol.
- Apifène.
- Atrostine.
- Atrostine Arovan.
- Atroval.
- Augmentin.

- Bifène.
- Biofène.
- Biopamox.
- Calcidose.
- Calcidose D.
- Calcium Sandoz.
- Calperos.
- Célécoxib Baker.
- Cephadalex.
- Cephadar.
- Clamoxyl.
- Clordine.
- Codoliprane.
- Colobutine.
- Colopive.
- Coparamol.
- Coxibrex.
- Dafalgan codeïne.
- Defebril C.
- Diabformine.
- Diabformine Biogaran.
- Diclofénac LP.
- Diclofénac Novagénéric.
- Diclofénac Sodium.
- Digestat.
- Dolirhum.
- Expandol.
- Fer 3+.
- Fixecal.
- Glucobay.

- Gluconova.
- Glucoformine.
- Glyacarb.
- Hystadine.
- Ibuprofène Baker.
- Lactulose AGD.
- Lactulose Biogaran.
- Lactulose Mylan.
- Lexine.
- Lomac.
- Loradine.
- Loratan.
- Néogastric.
- Normalac.
- Omed.
- Omédar.
- Ospamox.
- Ospexine.
- Paramol.
- Parol.
- Phloroglucinol BGL.
- Phloroglucinol HUP.
- Phloroglucinol Ival.
- Phloroglucinol MM.
- Phloroglucinol Mylan.
- Prof.
- Proton.
- Prozol.
- Prozol Saïdal.
- Physioformine.

- Rumabrex.
- Sapramol.
- Spasmonal.
- Tardyfero B9.
- Transacolon.
- Torvacol.
- Trifer fol.
- Trimbutine Ival.
- Unilexine.

## Table des matières:

### Introduction Générale

1- Description du sujet.....	02-04
*Le médicament.....	04
*Le nom générique (nom commercial).....	04
*La Dénomination Commune Internationale (DCI).....	04
2- Problématique.....	04
3- Hypothèses.....	04-05
4- Motivation de choix du sujet.....	05
5- Méthodologie.....	05-06
6- Corpus.....	06
7- Plan.....	06

### Chapitre I: Analyse morphologique des noms de médicaments génériques

1- Les noms de médicaments génériques simples.....	08-10
2- Les noms de médicaments génériques composés.....	11-13
3- Les procédés de formation des noms de médicaments génériques.....	13
3-1- La dérivation.....	13-15
3-2- La siglaison.....	16
3-3- La troncation.....	16-18

### Chapitre II: Analyse sémantique des noms de médicaments génériques

\*Classement des noms de médicaments génériques en catégories d'appartenance sémantique.

1- Noms en rapport avec les noms du/des composant(s) chimique(s).....	21-24
2- Noms en rapport avec la maladie traitée.....	24
3- Noms en rapport avec le nom de médicament princeps "DCI"+le nom du laboratoire.....	25-26
4- Noms en rapport avec le nom du laboratoire.....	27
5- Noms en rapport avec le nom du laboratoire + le nom des composants chimiques.....	27
6- Noms en rapport avec le nom de médicament princeps "DCI".....	27-29

### Conclusion

générale.....	31-32
Bibliographie.....	34-37
Annexe.....	39-42

## ***Résumé***

Notre recherche s'inscrit dans le domaine de l'onomastique. Cette discipline est une branche de la lexicologie et peut être définie au sens large, comme l'étude des noms propres. On distingue en général : *l'anthroponymie*, ou *onomastique anthroponymique*, qui a pour objet l'étude des noms propres de personne et la toponymie, ou *onomastique toponymique*, qui a pour objet l'étude des noms propres de lieu.

Dans notre modeste travail, nous avons analysé un certain nombre de noms de médicaments génériques vendus dans la pharmacie "Elrahma" située à Amizour, durant le dernier mois de l'année 2015.

Avant de débiter notre recherche, nous avons fixé le but d'expliquer la formation de ces noms et leur signification.

Les différentes lectures que nous avons effectuées, nous a permis de constater que la nomenclature des noms de médicament en générale et spécifiquement notre objet d'étude: noms de médicament générique est un domaine très vaste est aussi compliqué, car on y trouve des noms formés (procédés de formation) et d'autres inventés.

***Mots clés*** : Dénomination, Médicaments, Morphologie, Onomastique, Sémantique,